

6

ENTRE VIGNES ET DORDOGNE *Between vines and the Dordogne river*

 Office de Tourisme de
Saint-Emilion
 30 km
 2h30 



FR Cette balade bucolique est faite pour les amoureux de la nature ... et du vin ! Elle offre de beaux points de vue sur le vignoble et sur la Dordogne. C'est aussi l'occasion de mieux connaître l'histoire et le patrimoine de cette région.

- 1 Depuis le portail de l'église, tournez à gauche et longez les douves jusqu'à la grille du **Ch. Canon**.
- 2-3 Au niveau de la grille du **Ch. Canon**, continuez tout droit et longez les murets. Au bout de la route, rejoignez le stop à droite au niveau du **Ch. Belair Monange**.
- 4-5 Au stop, tournez à gauche en direction de Libourne et descendez la côte. En bas, tournez à droite. Allez tout droit pour visiter **! l'Union des Producteurs de Saint-Emilion**, sinon tournez immédiatement à gauche.
- 6 Franchissez la voie ferrée et allez jusqu'au stop.
- 7 Au stop, traversez la D670 et allez tout droit sur la D19E1. Traversez le lieu-dit Bigaroux, en direction de St-Sulpice-de-Faleyrens.
- 8 Passez devant le **Ch. Monbousquet** et continuez jusqu'au **Ch. Croix de Bertinat** à St-Sulpice.
- 9 Au monument à l'entrée de St-Sulpice, tournez légèrement à gauche dans la rue de Bertinat.
- 10-11 Au stop, traversez la route et prenez la rue de la Dordogne. Continuez tout droit vers **Ch. Grand Baillarge** et **Ch. Bellerive**.
- 12-13 Allez tout droit jusqu'au croisement au lieu-dit La Moulinate et **Vignobles B.Xans** et tournez à gauche.
- 14 A l'intersection, tournez à droite en direction de **Grand Barrail** et **Vignobles Xans**.
- 15 Rejoignez la **! Dordogne** et tournez à gauche. Longez la rivière jusqu'à Branne.

This idyllic bike ride is perfect for nature and wine lovers! It offers beautiful views over the vineyards and the Dordogne river. Dive into the history and the landmarks of the region!



- 1 Leave the church and cycle along the road to the left, along the moats until you reach the gates of **Ch. Canon**.
- 2-3 At the entrance of **Ch. Canon** follow the stone wall until the end of the road, that winds through the vineyards. Turn right in front of **Ch. Belair Monange** and carry on until the stop sign.
- 4-5 Once you have reached the stop sign, turn left and head down towards Libourne. At the bottom of the hill, turn right. Continue straight on to visit **! l'Union des Producteurs de Saint-Emilion**. If not, take an immediate left.
- 6 Cross the railway track and carry on until the stop sign.
- 7 Cross the D670, then take the D19E1 and cycle through "Bigaroux", a small hamlet. towards St-Sulpice-de-Faleyrens.
- 8 Cycle past **Ch. Monbousquet** and continue on until you reach **Ch. Croix de Bertinat** in St-Sulpice.
- 9 Once you've reached the monument at the entrance of the village, take a slight left onto "rue de Bertinat".
- 10-11 At the stop sign, cross over the road and go straight onto "rue de la Dordogne" towards **Ch. Grand Baillarge** and **Ch. Bellerive**.
- 12-13 Carry on cycling until the crossroads, where you will see signs to "La Moulinate" and to "**Vignobles B.Anx**". Turn left.
- 14 At the crossroads, turn right towards **Grand Barrail** and **Vignobles B.Xans**.
- 15 Reach the **! Dordogne river** and turn left. Cycle along the river until you reach the village of Branne.

- 16-17-18 Passez sous le pont et continuez jusqu'au cédez-le passage. Tournez à gauche sur la D936 et traversez le pont. Tournez immédiatement à gauche après le pont, en direction de l'Office de Tourisme et de **! Cabara**, sur la D18.
- 19-20 Continuez tout droit sur la D18, jusqu'au croisement avec la D18E5. Tournez à gauche pour suivre Cabara.
- 21 Rejoignez le bourg de Cabara et longez la Dordogne (zone de pique-nique) jusqu'au stop de la D18.
- 22-23 Au stop, tournez à gauche sur la D18 en direction de Saint-Jean-de-Blaignac.
- 24-25 A l'entrée de Saint-Jean de Blaignac, tournez à gauche et stop en direction de Lavagnac. Traversez le pont.
- 26-27 A Lavagnac traversez le bourg et tournez à droite vers Sainte-Terre, près du **! Jardin de la Lamproie**. Longez la Dordogne jusqu'à Sainte-Terre.
- 28 A l'entrée de Ste-Terre, sur la route principale tournez à droite. Dans le bourg tournez à gauche et passez devant **! le portail de l'église** en direction de St-Pey- d'Armens.
- 29-30-31 Continuez tout droit et quittez Sainte-Terre. Après le panneau de sortie, tournez à gauche pour suivre la direction du **Ch. Guillemin**. Maintenez le cap à droite aux deux prochaines pattes d'oie et allez tout droit jusqu'à la D936.
- 32 Traversez la route D936 en direction du **Ch.Reynaud**.
- 33-34 Allez tout droit jusqu'au bout de la rue, pour rejoindre la D243E2. Tournez à gauche puis prenez la 1ère à droite.
- 35-36 Continuez tout droit jusqu'au carrefour suivant et tournez à droite.
- 16-17-18 Cycle under the bridge and carry on until the give way sign. Turn left onto the D936, cross over the bridge and immediately turn left onto the D18, towards the "Tourist Office" and **! Cabara**.
- 19-20 Carry straight on until the D18E5 junction. Turn left towards "Cabara".
- 21 Cycle along the riverside through the village (picnic area) and carry on until the stop sign.
- 22-23 Turn left onto the D18 and cycle roughly 1km until you reach Saint-Jean-de-Blaignac.
- 24-25 At the entrance of the village, turn left at the stop sign towards "Lavagnac". Cross over the bridge.
- 26-27 Cycle through Lavagnac and turn right after **! Le Jardin de la Lamproie** towards the village of St. Terre. Follow the river until you reach St.Terre.
- 28 At the first crossroads at the entrance of the village, turn right and stay on the main road. Cycle past **! the church**, then turn left and follow the road signs to Saint-Pey-d'Armens.
- 29-30-31 Continue straight on and leave the village. After leaving St.Terre, turn left towards **Ch. Guillemin**. Stay on the right at the town next Y-junctions and continue straight ahead until the D936.
- 32 Cross over the D936 towards **Ch. Reynaud**.
- 33-34 Cycle until the end of the road until you reach the D243E2. Turn left and then immediately turn right.
- 35-36 Continue straight on until the next crossroads, then turn right.

37-38 Passez devant le Ch. Beurang (à gauche) et du Ch. Clos des Prince (à droite) pour rejoindre la route D670. Traversez la route en direction de St-Laurent-des-Combes.

39-40 A la patte d'oie, tournez à gauche et continuez tout droit jusqu'au Ch. Peyrelongue. Au château tournez de suite à gauche jusqu'à la prochaine intersection.

41 A l'intersection, laissez le Ch. Chante Alouette et Ch.Puy-Razac à gauche et continuez tout droit.

42 A la prochaine intersection tournez à droite.

43-44 A l'intersection restez à droite et traversez la voie ferrée. Au croisement avec la voie ferrée, profitez d'une belle vue de Saint-Emilion et du Ch. Pavie. Continuez tout droit jusqu'au panneau stop.

45-46 A l'entrée du village, remontez la rue principale, rue Guadet. Tournez à gauche dans la rue du clocher pour rejoindre l'Office de Tourisme.

37-38 Past infront of the Ch. Beurang (to your left) and Ch. Clos des Princes (to your right) before taking the D670. Cross over the road towards St-Laurent-des-Combes.

39-40 Turn left at the Y-junction and carry straight on until Ch. Peyrelongue. At the château, turn left until you reach the next crossroads.

41 At the crossroads, leave the Ch.Chante-Alouette and Ch. Puy-Razac to your left and continue straight on.

42 At the next junction turn right.

43-44 At the Y-junction, stay to the left and cross over the railway track. At the level crossing, enjoy a lovely view of Saint-Emilion and of Ch. Pavie. Carry straight on until the stop sign.

45-46 At the bottom of the village, follow the main street "rue Guadet". Turn left onto "rue du clocher", towards the Tourist Office.



*Vue sur Saint-Emilion depuis
les vignobles du Château Pavie*